



# ! Antworten zum Thema "Fremdsprachenkenntnisse" 2

An der UdK bzw. der TU wird keine Vorlesung über "tontechnisches" oder "musikalisches" Englisch angeboten. Deshalb müssen Sie sich selber das Wissen aneignen. Weder Musik-Aufnahmeleiter, noch Toningenieure kommen heute bei ihrer Arbeit ohne die englische Sprache aus.

**Hinweis:** Es gibt Wörterbücher der Musik und englische Fachzeitschriften für Tonstudioteknik.

UdK Berlin  
Sengpiel

01.95  
F + A

## Gebräuchliche Worte aus der Musik:

Es ist von Vorteil, diese zu kennen.

- Was heißt "Partitur, Noten" auf Englisch? score, music  
Was heißt "verminderter Akkord" auf Englisch? diminished chord  
Was heißt "Violinschlüssel" auf Englisch? treble clef  
Was heißt "Waldhorn" auf Englisch? french horn  
Was heißt "Die Tonart ist Fis-Dur" auf Englisch? The key ist F sharp major  
Was heißt "Achtelpause" auf Englisch? quaver rest  
Was heißt "große Septime" auf Englisch? major seventh  
Was heißt "Glockenspiel" auf Englisch? glockenspiel  
Was heißt "Halbe-Note" auf Englisch? minim  
Was heißt "Blockflöte" auf Englisch? recorder. Das ist in diesem Fall kein "Aufnahmegerät"  
Was heißt "Mundstück" auf Englisch? mouth-piece  
Was heißt "erste Umkehrung" eines Akkords auf Englisch? first inversion  
Was heißt "Tonart" auf Englisch? key  
Was heißt "Notenständer" auf Englisch? music stand. "notestand" ist total falsch.  
Was heißt "Podest" (für Dirigenten) auf Englisch? podium or rostrum  
Was heißt "übermäßige Quinte" auf Englisch? augmented fifth  
Was heißt "Geigensaite" auf Englisch? violin-string  
Was heißt "Vierter Satz" auf Englisch? fourth movement  
Was heißt "Klavierstimmer" auf Englisch? tuner  
Was heißt "Trommelwirbel" auf Englisch? drum-roll  
Was heißt der Ton ist "zu hoch" auf Englisch? too sharp – und nicht "too high"  
Was heißt der Ton ist "zu tief" auf Englisch? too flat – und nicht "too deep"  
Was heißt der Ton ist "zu leise" auf Englisch? too soft or too weak. "low" = leise **und** tief  
Was heißt "kleine Septime" auf Englisch? minor seventh  
Was heißt "Triller" auf Englisch? trill  
Was heißt "Geigenbogen" auf Englisch? violin-bow  
Was heißt "Viertelpause" auf Englisch? crotchet rest  
Was heißt "Kontrabaß" auf Englisch? double bass  
Was heißt "Tonleiter aufwärts" auf Englisch? ascending scale  
Was heißt "Dreivierteltakt" auf Englisch? three-four time  
Was heißt "Dirigent" auf Englisch? conductor, music director, maestro, leader  
Was heißt "Konzertflügel" auf Englisch? grand piano  
Was heißt "punktierte Achtel" auf Englisch? dotted quaver  
Was heißt "Stimmgabel" auf Englisch? tuning-fork  
Was heißt "Kontrapunkt" auf Englisch? counterpoint  
Was heißt "Sechzehntel-Note" auf Englisch? semiquaver  
Was heißt "auf der Bühne" auf Englisch? on stage  
Was heißt "verminderte Quinte" auf Englisch? flatted fifth, diminished fifth  
Was heißt "Vierundsechzigstel-Note" auf Englisch? hemidemisemiquaver  
Was heißt "Akkord-Grundstellung" auf Englisch? root position, common chord  
Was heißt "kleine Terz" auf Englisch? minor third  
Was heißt "Note" auf Englisch? dot or note. **Üblicherweise ist das englische "note" eine Notiz.**  
Was heißt Note "E ohne Vorzeichen" auf Englisch? E natural  
Was heißt "Taktschlag" auf Englisch? beat  
Was heißt "Nicht enden wollender Beifall" auf Englisch? standing ovation (Das ist nicht unbedingt "Stehender Beifall").